

Wortlaute zum Befehl 14

Slovní znění pro Rozkaz 14

Vordruck druck		W
-------------------	--	---

Triebfahrzeugführer/strojvedoucí

Zug – Sperrfahrt – Sperrfahrt KL – Schiebtriebfahrzeug für Zug – Rangierfahrt
 vlak – výluková jízda – výluková jízda KL – postrk vlaku – "jízda posunu"

W1	Sie fahren – wegen liegengebliebenen Zuges Nr. – bis km Jedťe – pro uváží vlak čís – do km
und – weiter	– kehren Sie zurück – nach
a	– pokračujte dale – vraťte se zpět – do
Bahnhof stanice	ab Uhr odjezd v hodin
Bahnhof stanice	ab Uhr příjezd v hodin
Höchstgeschwindigkeit	km/h, Bremsstellung, Mindestbremsleistungstel %
nejvyšší rychlost	km/h, způsob brzdění, potřebná brzdicí procenta %

W2	Sie müssen zwischen Zmst und Zmst Mezi dopravnou a dopravnou
an Engstellen auf Weisung der Fachkraft fahren. musíte jet kolem úzkého místa podle pokynů odborného zaměstnance. – Zum Erteilen der Weisungen fährt die Fachkraft auf dem Führerstand des Triebfahrzeuges mit. – – Kvůli sdělení pokynů jede odborný zaměstnanec na stanovišti strojvedoucího. –	

W3	Geben Sie an nicht mit Pfeiftafel gekennzeichneten Bahnübergängen ohne technische Sicherung wie bei Na železničních přejezdech bez technického zabezpečení, neoznačených tabulí „Pískajte“, dáváte návěst unsichtigen Wetter Signal Zp 1 nach Modul 301.0901 Abschnitt 2 Absatz 4. Zp 1 jako za snížené viditelnosti podle Modulu 301.0901 oddíl 2 odstavec 4.
-----------	---

W4	Sie dürfen zurücksetzen – bis km – Signal – Smité couvat – do km – k návěstidlu –
-----------	--

W5	– Das Einfahrsignal – Das Ausfahrsignal – Das Zwischensignal – Das Blocksinal – Vjezdové návěstidlo – odjezdové návěstidlo – cestové návěstidlo – oddílové návěstidlo
– des Bf – der Abzw – der Úst	ist erloschen.
– stanice – odbočky – výhybny	je zhaslé.

W6	Das Lichtvorsignal – des Einfahrsignals – des Ausfahrsignals – des Blocksignals Světelná předvěst – vjezdového návěstidla – odjezdového návěstidla – oddílového návěstidla
– des Bf – der Abzw – der Úst	ist erloschen.
– stanice – odbočky – výhybny	je zhaslé.

W7	bleibt frei Neobsazeno
-----------	---------------------------

W8	Das Vorsignal des Halt zeigenden – Einfahrsignals – Ausfahrsignals Předvěst – vjezdového návěstidla – odjezdového návěstidla
– Blocksignals	
– oddílového návěstidla	....., které návěstí návěst Stůj
– des Bf – der Abzw – der Úst	kommt nicht in Stellung „Halt erwarten“.
– stanice – odbočky – výhybny	nelze přestavit do polohy „Výstraha“.

W9	Sie müssen am – Einfahrsignal – Blocksinal Musíte zastavit u – vjezdového návěstidla – oddílového návěstidla
– des Bf – der Abzw – der Úst	halten und den Fahrdiensteiter verständigen.
– stanice – odbočky – výhybny	..... a dorozumět se s výpravčím.

W10	Sie müssen außerplanmäßig – in – Musíte mimořádně – v –
– in km	– halten zum
– v km	..... – zastavit kvůli

W11	Sie müssen mit gesenktem Stromabnehmer im Bf Musíte jet se staženým sběračem ve stanici
von – km	– bis km – fahren, EI-Signale – sind – sind nicht – aufgestellt.
od – km	..... – do km –, návěstidla pro elektrický provoz – jsou – nejsou – umístěna.

W12	Sie müssen mit gesenktem Stromabnehmer zwischen Musíte jet se staženým sběračem mezi
Zmst	und Zmst
dopravnou	a dopravnou
von – km	– bis km – fahren, EI-Signale – sind – sind nicht – aufgestellt.
od – km	..... – do km –, návěstidla pro elektrický provoz – jsou – nejsou – umístěna.

W13	Beim Anfahren nachgeschoben – bis – km Při rozjezdu jste sunuti – do – km
------------	--

W14	Zweisprachige Übersicht La, Strecke Nr. Eintrag lfd. Nr. – ist gültig. – ist ungültig. Dvojazyčný seznam La, trať čís poř. čís. – platí. – neplatí.
------------	---

W15	Achtung, Sturmwarnung! Fahren Sie zwischen Betriebsstelle Pozor, varování před bouří jedťe mezi dopravnou
und Betriebsstelle	mit höchstens 80 km/h.
a dopravnou	..... rychlostí nejvýše 80 km/h.

W16	Befehl 2 wird ungültig, wenn Führungsgrößen wieder angezeigt werden. Rozkaz 2 neplatí, pokud se řídící veličiny opět znázorňují.
------------	---

W17	Sie müssen in km das Signal „Warnscheibe erwarten“ erwarten. Musíte v km očekávat návěst „Očekávejte výstražný terč“.
------------	--

W18	Zwischen den Bf und ist Mezi stanicemi – je
in km	eine Warnscheibe (Signal Arbeitsstelle, Pfeifen) aufgestellt.
v km	..... umístěn výstražný terč (Návěst Pracovní místo, pískajte).

W19	Befahren Sie die Bahnübergänge – im Bahnhofsbereich in km – Jedťe k přejezdům – v obvodu stanice v km –
– zwischen	– und
– mezi	– a
in km	, in km, in km, in km, in km –
v km	....., v km , v km , v km –
mit erhöhter Vorsicht. se zvýšenou opatrností.	

W20	Im Bahnhof Potůčky fahren Sie auf Gleis Zwei ein. – Im Bahnhof Vejprty fahren Sie auf Gleis Eins ein. V ŽST Potůčky vjedete na kolej číslo dvě. – V ŽST Vejprty vjedete na kolej číslo jedna.
------------	--

W21	Sie kreuzen in Potůčky mit Zug Nr. Für Sie ist das Gleis 1 festgelegt. S vlakem č. křížujete v Potůčkách, kde vám určují kolej číslo jedna.
Für den Zug Nr.	ist in Potůčky das Gleis 2 festgelegt.
Vlaku č.	..... určují v Potůčkách kolej č. dvě.

W22	Sie kreuzen in Vejprty mit Zug Nr. Für Sie ist das Gleis 6 festgelegt. S vlakem č. křížujete ve Vejprtech, kde vám určují kolej číslo šest.
Für den Zug Nr.	ist in Vejprty das Gleis 1 festgelegt.
Vlaku č.	..... určují v Vejprtech kolej č. jedna.

Sie müssen Gültiges im Feld vor der Nummer ankreuzen. Platnou část zakřížkujte v políčku před číslem.	X	Sie müssen nicht Zutreffendes im Kopf oder im angekreuzten Teil des Befehls schräg durchstreichen. Co se v záhlaví nebo v zakřížkované části rozkazu nehodí, napříč přeškrtněte.
--	----------	--

